

108. ал-каўсар

Сүра, āyat, п/п № слова	Араб.	Транскрипция рус.	Базовое значение	Синтаксис и морфология
108:1:1	إِنَّا	'инн-ā		Усилительно-выделительная аккузативная частица; слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
108:1:2	أَعْطَيْنَاكَ	'а'тайнā-ка	← [عَطَا] брать рукой; принимать, получать → IV вручать; давать; даровать	Глагол (IV порода), совершенное время, 1 л., мн. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
108:1:3	الكَوْثَرُ	л-каўсар ^a	← [كَثُرَ] быть многочисленным, обильным; часто случаться, происходить → обильный; ал- Каўсар — название райской реки (?)	Имя прилагательное, м. р., ед. ч., вин. п.
108:2:1	فَصَلِّ	фа-салли	← [صَلَّى] II молиться; благословлять	Слитная причинно- следственная частица; глагол (II порода), повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
108:2:2	لِرَبِّكَ	ли-рабби-ка	← [رَبَّ] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, хозяин; правитель, государь; Господь	Слитный предлог; имя существительное, м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
108:2:3	وَانْحَرْ	ўа-нҳар	= [نَحَرَ] резать, колоть, закалывать (животное), нанеся удар в верхнюю часть грудины	Слитный соединительный союз; глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
108:3:1	إِنْ	'инна		Усилительно-выделительная аккузативная частица
108:3:2	شَانِكَ	шāни'ака	← [شَنَّ] сильно ненавидеть, злобствовать → сильно ненавидящий, ненавистник	Действительное причастие, м. р., ед. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
108:3:3	هُوَ	хуўа		Личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
108:3:4	الْأَبْتَرُ	л-'абтар ^y	← [بَتَرَ] отсечь, отрубить → бесхвостая овца; человек без потомства	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.